

**NATIONAL DEFENCE ACADEMY VIENNA
AUSTRIAN ARMED FORCES LANGUAGE INSTITUTE
AG Stiftgasse, A-1070 WIEN, AUSTRIA
COL Dr. Josef ERNST, MBA**

Tel.: +43 (0) 50201-10-28502, Fax: +43 (0) 50201-10-17104, E-mail: josef.ernst@bmlvs.gv.at

VIENNA, 20 April 2010

**BILC Conference 2010
ISTANBUL, TKR**

NATIONAL REPORT

In 2009 there were no substantial changes regarding the basic concept of language training and the organization of Austrian Armed Forces Language Institute.

Mandatory English language training to STANAG 6001 level 2 Staff NCO candidates was integrated into the curriculum of the NCO Academy und is now an integral part of Staff NCO training.

In 2009 not only workplace and mission oriented English language training was intensified but also the program of seldom taught languages and languages of the neighbourhood (Hungarian, Czech, Slovenian, Serbian; Italian and Slovak) was expanded, and the terminology work on North-East, East-Central and South-European languages was tied together.

The Tactical English Courses (TEC), particularly the nationally conducted ones, were a great success as they were tailored to the specific needs of the respective units.

2,037 students received language training in centralized and decentralized courses and seminars. If we also include the students at the NCO Academy, the Theresian Military Academy, and the National Defense Academy, as many as 2859 students underwent some kind of language training.

The German language course for members of foreign armed forces remains divided into one course for STANAG Level 2 and another course for STANAG level 3. The former preparatory course for international students at the National Defense Academy was integrated into the German language courses as a task specific element. In addition to these two courses, a Tactical German Course, which lasts four weeks, was developed. Training in other languages was mainly tailored to individual needs (e.g. those of defense attachés, where a new concept took place).

In 2009 more than 180 courses and seminars comprising a total of 2,037 participants were held, which does not include language training at the NCO Academy, the Theresian Military Academy and the National Defense Academy. The languages taught were English, French, Russian, Italian, Ukrainian, Slovak, Czech, Slovenian, Hungarian, Romanian, Persian, Chinese, Spanish, Arabic, Croatian, Serbian, Bosnian and German as a Foreign Language.

With regard to testing, the number of examinees increased from 4,500 to 6,500 since 2000. In 2009 among the tests administered were 479 admission tests, 1,219 placement tests, 1,700 final exams, and 2,036 language proficiency level tests. Members of all service categories were assessed e.g. officers, non-commissioned officers, corporals, civil servants, and militia soldiers.

Proficiency level	Officers	NCO's
Proficiency level 1	47	223
Proficiency level 2	164	812
Proficiency level 3	517	203
Proficiency level 4	32	1

Publications currently being worked on include military dictionaries for Finish, Estonian, Italian, French, Romanian, Ukrainian, Hungarian, and English. A military Dictionary for Czech, a language training book for Russian and a History about the language training in the AAF were published in the year 2009.

As far as terminology work is concerned, the "MILLEX" Project of the Ministry of Defense is still supported, and the implementation of the second generation of the TRADOS program for PC-assisted translations and the establishment of a terminology database has been finished.

The changes we made in 2009 especially included

- *the realisation after the implementation of the new concept of language training for future Military Attachés*
- *the conducting of a new Air Operational Course*
- *the implementation for the new Military Legal English Course*

These changes provided successful.

The following changes in language training are being implemented in 2008/2009:

- *four Technical Logistic Courses and workshops*
- *special seminars for Language instructors teaching “Military English”*
- *Military language training at all levels*
- *forcing French as a third language for officers’ language training*
- *preparation of a Tactical French Course*
- *intensified German language for mother-tongue-speakers*